„צושטערטע לעבענס"

ראמאן פון קאנאדיש אידישען לעבען.
(ספעציעל געשריבען פאר'ן „זשורנאל")
פון י"בם

(39־טע פארזעצונג)

יעדעס מאל ווען ער פלעגט עס טאן, האט ער ביי זיך אין האַרצען געטראכט, אז דאס איז פיליייכט צום לעצטען מאל וואס ער אומארמט זי... פיליייכט שטעהט שוין האס אומגליק הינטער זיינע פייס עצם, און ער וועט זיין טייער, שעהן, געליעבט קינד ווייבערע אויף אייביג פארלוירען.

קיינדי האט נאטירליך ניט פאר־שטאנען וואס ביי איהם איז האַרצען פון זיך. זי האט צוגעשריבען זיינע מאדנע האנדלונגען צו דער ליעבע. זי האט גע־גלויבט, אז ווייל ער ליעבט איהר אזוי שטארק, דערפאר אומארמט ער זי אזוי אפט, אזוי שטארק, אזוי פול מיט ליעב־שאפט און איבערגעבענהייט.

מאנכמאל מאל פלעגט זי באמערקען אין זיינע אויגען עפעס אזא וואונדערבאר־רען־פייערל, עס האט איהר אויסגעפוקט וויי שרעק, ווי ער זאל פאר עפעס מורא האבען. זי איז אבער געווען צו יונג און ניט ערפאהרען. זי האט געמיינט, אז דאס זאל דאך אין זיין אויגען גליק־ליך אין צופרידען.

ביי דזשאעף'ן האט זיך אבער די מורא פאר'ן אומגליק פארגרעסערט פון טאג צו טאג. ער האט זיך ניט געקענט פארגעסען פאר א מאמענט. דאס ער האט געבראכען א הייליגע שבועה, אין ער האט זיך ניט געקענט גלויבען אז דאס זאל איהם אראפנעהן אזוי גלאטיג.

ער האט אנגעהויבען צו שרעקען זיך, אז מיט קיידי'ן קען עטוואס פאס־רען ווען זי איז אליין אין הויז. געוויסע טרייערינע געדאנקען האבען איהם געגר־מען פארפאלגען. ער האט גלייך באר־שטעלט א טעלעפאן אין הויז. ער פלעגט אלע האלבע שטונדען טעלעפאנירען צו איהר, אין ווען ער שעהמט זיך ניט וואלט ער נאך ניבער טעלעפאנירט.

ער האט נאכגעקוקט אנדערע קליי־ניגקייטען, און געזארגט אזוי אז אין פאל עטוואס זאל פארקומען, זאל אלעס זיין אויס'ן פלאץ.

ווען עס זענען פאראיבער צעהן וואר־כען נאך דער חתונה, האט איהם קיידי איינמאל א פרעג געטאן, פארוואס ער האט נאך פאר דער נאנצער צייט ניט ערהאלטען קיין קול טוב פאר זיין חתונה, און אויב ער האט נאר איבערהויפט גע־שריבען צו זיינע עלטערען דאס ער האט חתונה געהאט.

— מיינע עלטערען ווייסען ניט פון מיין חתונה, — האט ער איהר געענט־פערט. — איך האב זיי דערפון ניט גע־שריבען דערפאר ווייל איך האב א שוועסטער מיט צוויי יאהר עלטער פון מיר, יענע איז נאך א מיידעל, און עס וועט זיי שטארק פארדריסען פארוואס איך האב ניט געוואלט און חתונה גע־האט פריהער פון איהר.

פאר קיידי'ן איז דאס געווען א געלונגענער תירוץ. זי האט איהם גע־גלויבט, און זי איז צופרידען געווען. דאס איז אבער ניט געווען דער ריינער אמת, ער האט ניט געשריבען אהיים צו־ליעב א גאנץ אנדערע אורזאכע. זיין שוועסטער איז שוין געווען א כלה, זי האט קורצליך באראפט חתונה האבען. דערצו איז זי ניט געווען עלטער פון איהם נאר מיט א פאר יאהר אינגער. ער האט אבער ניט געוואלט שרייבען אהיים וועגען זיין חתונה, דערפאר וואס ער האט מורא געהאט, טאטער קומט אן ניטעלע צוריק אין שטעדטעל, און זי דער עלער מי טאינטערעס זיך ערקונ־דיגט.

— זי שרייבט אז ביז איצט האט זי נאר אליין ניט געוואוסט ווי שטארק איך אין חיים זי ליעבט מיך. ערשט איצט זייענדיג ווייט פון מיר. האט זי דאס ערשטענמאל באגרייפען. נאנצע נעכט וואנדערט זי אום אין זוכט מיך, ווייל אין מיטן נרויסע, שרעגע, ברענענדע אויגען פיהלט אין פיהלען מיין אימארמונג, געבר־ענט אין דורשט פון טיעפע לייד־ענשאפט־ליכע קרשען.

אנטער דער האט געפראגען דעם ערשטען רעפעס בריעף פון זיין געליעב־טער אין די שרייבט איהם:

„אז דאס דא וואו איך געפין זיך אין דאנדערשטעדט אוז עס אין פאראן א נאכט נרויסע פרעהליכע נעזעלשאפט, דאך פיהל איך זיך עלענד ווי א שטיין אין מיין האַרץ ווערט צופרעסען פון בענ־לעכקייט נאך דיר.

„ביז איצט האב איך נאר אליין ניט געוואוסט ווי שטארק איך ליעב דיך ערשט איצט זייענדיג ווייטפון דיך האב איך עס געזומען באגרייפען.

„נאנצע נעכט וואנדער איך ארום אין אזך דיך, איך וויל זעהען דיינע גרויס־סע, שעהנע, ברענענדע אויגען, איך וויל פיהלען דיין אומארמונג, געבראָנען וועד־רען פון דיינע ליידענשאפטליכע קר־שען...״

צוויי טעג נאכדעם ווי ער האט איהר ערשטען ליעבעס בריעף געקראגען האט ער אויפגעהערט קעהרען פאר איהר.

פארוואס?

ער איז געווען ווילד באגייסטערט פון דעם ליעבעס בריעף און ער האט גע־וואלט וויסען צו אנדערע מיידלאך קאנען אויך שרייבען אזוי הייס און שעהן צו זייערע געליעבטע...

ער האט געטראפען זייגעם א באר־קאנטען.

— קריעגסטו עפעס ליעבעס בריעף פון דיין געליעבטער? — האט ער גע־פרעגט.

— נעווים. ערשט נעכטען א בריעף געקראגען. אנטקעגען וואס פרעגסטו דאס?

— אט אזוי, עס ווילט זיך וויסען ווי אזוי אנדערע מיידלאך שרייבען צו זייערע געליעבטע.

— זי שרייבט מיר, — האט דער באקאנטער דערצעהלט, — אז כאטש דארט וואו זי געפינט זיך איז וואונדער־שעהן און עס איז אין פאראן א גרויסע פרעהליכע נעזעלשאפט, דאך פיהלט זי זיך עלענד ווי א שטיין און איהר האַרץ ווערט צופרעסען פון טיעפער בענקעניש נאך מיר.

— אין דער העלד האט נעטראפען א צווייטען באקאנטען.

— קריעגסטו עפעס בריעף פון דיין געליעבטער?

— נעווים, ערשט מיט צוויי טעג צוריק געקראגען א פייערדיגען ליעבעס־בריעף.

— וואס שרייבט זי דיר? — האט דער העלד מי טאינטערעס זיך ערקונ־דיגט.

— זי שרייבט אז זי ווייסט אז איך בין אין אמעריקע, אז איך בין אין אן אנדערע שטאט, אז איך בין אין אן אנדערע אורזאכע. זיין שוועסטער איז שוין געווען א כלה, זי האט קורצליך באראפט חתונה האבען. דערצו איז זי ניט געווען עלטער פון איהם נאר מיט א פאר יאהר אינגער. ער האט אבער ניט געוואלט שרייבען אהיים וועגען זיין חתונה, דערפאר וואס ער האט מורא געהאט, טאטער קומט אן ניטעלע צוריק אין שטעדטעל, און זי דער העלד שנעל דערווייסען פון זיין דיינס פאלשקייט אין באטרוג.

פון די אלע זאכען צוואוסטען, האט ער שטארק געליטען און גרויס ענמת נפש געהאט. ער האט זיך דערזעהן פארפאל־טערט אין א שטארקער נעץ, ער האט זיך דערזעהן פארקראכען אין א גרויסער בלאטע, אין א זומפ פון לייגן, באטראַ־כטן ניט עהרליכקייט.

ער מיז באראטען זיין חתונה מיט זיינע עלטערען. ער מיז באראטען דעם אמת פון זיין איינגענער פרוי, אז דאס אלעס מיז ער טאן צוליב דעם באטראַ־כטן דער נעבראכענער שכנה, מיט ליעב דעם ערשטען פארשען פרעס האט ער איז באגאנגען.

און וואס וועט ווייטער זיין?

וואס לויערט הינטער זיינע פייער־צעלן?

מיט וואס וועט זיך די געשיכטע ענדיגען?

(ווערט פארזעצט)

פארוואס ער האט מעהר ניט געקעהרט פאר זיין געליעבטע

ער האט זי געליעבט ביט'ן פולען פייער פון זיין האַרצען, ווי אין די ראמאנען ווערט געזאגט, און ער איז געווען איבער־גליקליך ווען זי האט איהם געזאגט אז זי האט איהם אויך ליעב. דאן איז זי אויף אייהר וואקעישען אוועק און האט איהם דעם ערשטען פייערדיגען ליעבעס בריעף געשריבען. אין צוויי טעג נאך דעם האט ער אויפגעהערט קעהרען פאר איהר.

פארוואס?

ער איז געווען ווילד באגייסטערט פון דעם ליעבעס בריעף און ער האט גע־וואלט וויסען צו אנדערע מיידלאך קאנען אויך שרייבען אזוי הייס און שעהן צו זייערע געליעבטע...

ער האט געטראפען זייגעם א באר־קאנטען.

— קריעגסטו עפעס ליעבעס בריעף פון דיין געליעבטער? — האט ער גע־פרעגט.

— נעווים. ערשט נעכטען א בריעף געקראגען. אנטקעגען וואס פרעגסטו דאס?

— אט אזוי, עס ווילט זיך וויסען ווי אזוי אנדערע מיידלאך שרייבען צו זייערע געליעבטע.

— זי שרייבט מיר, — האט דער באקאנטער דערצעהלט, — אז כאטש דארט וואו זי געפינט זיך איז וואונדער־שעהן און עס איז אין פאראן א גרויסע פרעהליכע נעזעלשאפט, דאך פיהלט זי זיך עלענד ווי א שטיין און איהר האַרץ ווערט צופרעסען פון טיעפער בענקעניש נאך מיר.

— אין דער העלד האט נעטראפען א צווייטען באקאנטען.

— קריעגסטו עפעס בריעף פון דיין געליעבטער?

— נעווים, ערשט מיט צוויי טעג צוריק געקראגען א פייערדיגען ליעבעס־בריעף.

— וואס שרייבט זי דיר? — האט דער העלד מי טאינטערעס זיך ערקונ־דיגט.

— זי שרייבט אז זי ווייסט אז איך בין אין אמעריקע, אז איך בין אין אן אנדערע שטאט, אז איך בין אין אן אנדערע אורזאכע. זיין שוועסטער איז שוין געווען א כלה, זי האט קורצליך באראפט חתונה האבען. דערצו איז זי ניט געווען עלטער פון איהם נאר מיט א פאר יאהר אינגער. ער האט אבער ניט געוואלט שרייבען אהיים וועגען זיין חתונה, דערפאר וואס ער האט מורא געהאט, טאטער קומט אן ניטעלע צוריק אין שטעדטעל, און זי דער עלער מי טאינטערעס זיך ערקונ־דיגט.

— זי שרייבט אז ביז איצט האט זי נאר אליין ניט געוואוסט ווי שטארק איך ליעב דיך ערשט איצט זייענדיג ווייטפון דיך האב איך עס געזומען באגרייפען.

„נאנצע נעכט וואנדער איך ארום אין אזך דיך, איך וויל זעהען דיינע גרויס־סע, שעהנע, ברענענדע אויגען, איך וויל פיהלען דיין אומארמונג, געבראָנען וועד־רען פון דיינע ליידענשאפטליכע קר־שען...״

צוויי טעג נאכדעם ווי ער האט איהר ערשטען ליעבעס בריעף געקראגען האט ער אויפגעהערט קעהרען פאר איהר....

בראזילע באשלדיגט אימיגראנ־טען אין העצטער רעוואלוציע

(איטא).

די בראזילישע רעגירונג האט אריס־געגעבען א באפעהל וואס פארבאט יע־דען אימיגראציע פון „פרעמדע" קיין בראזילען, לויט א באריכט וואס איז ערשינען אין דער „וויינער מאָרגען צייטונג".

לויט דער ערקלערונג פון דער רע־גירונג איז דער פארבאט אויף אימיגרא־ציע אריסגעגעבען געווארען צוליב דעם וואס די דייטשע און איטאליענישע אימיגראנטען זיינען שולדיג אין פארקאַ־כען די לעצטע רעוואלוציע אין בראזי־ליען. די זעלבע ערקלערונג זאגט אבער אז די אידיישע אימיגראנטען האבען אין דער דאזיגער רעוואלוציע ניט געהאט קיין האנד.

קאנאדער שיף אין א צחאמענשטויס

ביריסעל, נאָיעמבער, 30.

„קאנגעדיען פייאנער", א גרויסע אמאשוישע שיף אויפ'ן וועג קיין אנט־ווערפען, האט זיך צוזאמענגעשטויסען מיט נאך א שיף, אבער זי האט געקענט פארזעצען איהר רייזע.

סעם סאלוויי

האט די בעסטע

האַרטע קוילען

ארא סייזען צו דעליווערען צו אלע טיילען פון שטאדט. ריכטיגע וואג טעלעפאָנירט טרינעטי 2442.

פארגעסט ניט צו געבען אייע־אדרעס.

רעזידענס 50 לייקוויי עווענין.

קרקע פון סעמעטערי צו פארקויפען

„דער ארבייטער רינג" האט מיך אינסטרואירט צו פארקויפען טיילען פון דער „ארבייטער רינג" סעמע־טערי פון 40 ביז 100 פוס, הע־בער פון דער דענפארד סעקשאן. לעבען מיקאל סטריט שוהל סעמע־טערי און פון אנדערע סאסייטיס. רע סאסייטיס. קאַפּליס נדר און קאמפליט נדר און גוטע ראודס. זיך ווענדען צו:

C. M. HERLICK
Lawyer for
ARBEITER RING
72 Queen St., West
Adelaide 3138

Cunard Line פריפייד ביזנעס **Anchor-Donaldson Line**

קויפענדיג אייערע טיקעטס אריבערצוברענגען אהער פריינט אדער פרובים, זעהט אז זיי זאלען פאהרען אויף אייגער פון ריעזע לייגס.

די קאמפאניע האט אפיסעס אין אלע אייראפּיאישע צענטרען. אריינ־רעכטענדיג רוסלאנד און אוקראינע. נייע גרייסע סטיימערס — גוטע שפייז. אויסגעצייכענטע באקוועמליכקייטס. נעלט קיין רוסלאנד קען יעצט אויסגעצאהלט ווערען אין דאלארס — דאס איז דער בעסטער וועג צו שיקען געלט צו אייערע פרובים. פאר אינפארמאציעס פרעגט ביי אונזערע לוקאלע אגענטען אדער ביי

The ROBERT REFORD CO., Limited
217 Bay St. Toronto

נעלט צו אנטלייען

אויך דארפט נעלט אויף ערשטע, צווייטע אדער דריטע מארטגיידזשעס סעקיוריטי. טעלעפאנירט אדער זעהט מיר

מ. קאבלענס
81 ליפינקאט סטריט.
טרינעטי J 6952

ל. רייזמאן

Phone Trinity 9667 J

דער גוט באקאנטער פוירסט קלאס וואבער, קייטערט פאר חתונות, באנקעטען מיט די בעסטע צופרי־דענהייט.

איך נעהם אויף אן פאר בלויז קאסטן

129 D'arcy St.

יעקב מ. בענעט

(איז בענעט און עמערזאן)

כאריסטער. מאליסיטערס
נאטאריעס א. ל. ב.

2901 ראנדעס סס. וועסט מאראנטאו
טעלעפאן רזשאנקשאן 9077
וואוינונג טעלעפאן רזשאנקשאן 9650

סטאפט די שמערצען

פאראורזאכט פון שלעכטע צייהן איהר קענט קריגען געמאכט ערשטע קלאס דענטאל ארבייט צו א מעסי־גען פרייז אין

דר. פאומאנ'ס דענטאל קליניק 164 קווין סטר. וועסט

די ארבייט ווערט זארנפעלטיג גע־מאכט, זעהט מעסיגע פרייזען, נוירד באהאנדלונג, עקזאמיניישאנס פריי.

Dr. FAUMAN'S Dental Clinic
164 Queen St., W.

טעלעפאן עדעלייד 4280
אָפּיס שטונדען: 9.30 — 12, 1 — 8

לערענט זיך שפּיעלען אין צוואנציג לעסאנס

וויאָלין, מענדאלין, באנדזשא, טענאָר־באנדזשא, יוקולעלע, גיטארע

— אין —

אלעדליי סטרינג אינסטרומענטען טערמס — מעסיגע; עקספערט אונטערריכט.

The Allan Studio of Music
142 וועסטמאונט עווענין.
רעזולטאטען — גאראנטירט
קענוואוד 1545.

פון טויט לעבעדיג

דער קונסט צענטער אין אויפ־געשטאנען תחית המתים

אלס א סגולה פאר אריכת ימים האט מען מישנת חשם געווענען, עס וועט הייסען פון היינט אן אויף לאנגע, לאנגע יאהרען

וויקטאר מוזיק סטאר
אינטער דער אויפזיכט פון
אב. ווייט און ש. כץ

די נייעסטע רעקארדס פון די באר־ריהמטע חזנים: יאסעלע ראזענ־בלאט, מרדכי הערשמאן, פנחס יאסינאווסקי, בערעלע חני, שלמה'לע ראטשטיין, אליהו קריטשמאר, משה יהושע זיין, יוסף ווינאגראדאָוו און אנדערע.

אלע פאפולערסטע אידישע פאלקס און טעאטער זינגער און זינגערינס אויף פון די גרעסטע וועלט ארטיס־טען.

די באריהמטע וויקטאר פאנאר־גראפס באקומט איהר ביי אונז אויף לייכטע אבצאהלונגען. אלע סארטען אידישע מוזיק נאטען פאר פיאנא און פידעל און נאך

וויקטאר מוזיק סטאר
287 ספאדיינא עוו.
אין סטענדערד טעאטער
טעלעפאן טרינעטי 0089
מיר פיסען אויך פאָנאָגראפס מיט א פאלשטענדיגע גאראנטי.

פארלאנגט
Want Ads.

פארלאנגט א קעכין ביי א קליינע פאמיליע. בעסטע באַ־צאהלונג און א גוטע היים. פרעגען ווייגבערג אין „אידי־שען זשורנאל", אדער טעלע־פאָנירען גלאדסטאָן 1774.

פארלאנגט א שטעלע

א שוחט עופות, חזן, מלמד, און מוהל, זוכט א פאזישאן אריינגעד וואו אין אנ־טאריא. ווער עס נויטיגט זיך אין אזא מענשען ווענדעט זיך צום אידישען אי־מיגראנטען הילפס פאראיין, 107 דיארסי סטריט, טעלעפאן טרינעטי 7778, אדער 213 מארקהאם סטריט, מר. גליק.

(3617-12-1)

י. ראזען
דער בוקקיפער, גיט לעסאנס אין ענגליש אידיש און העבריאיש פאר ערוואקסענע. איין לעסאן א וואך אדער צוויי לעסאנס איז גענוג.

זיעבציג בעלווין עווענין. טעלעפאן טרינעטי 6672 דזשיי.

(6672-12-1)

פארלאנגט א פארטנער צו ליידים קלאוסק און סוטס, אן אלט עטאבלירטע פירמע. פרעגען „זשורנאל" באקס 728

(5068-12-1)

פארלאנגט עקספיריענסד קאטער אויף קעפס צו שניידען ליינינגס, גוטע ווייזדזשעס. נאר עקספיריענסד זאלען נאכפרעגען דזשיי. און סי. קעפ קא. 431 קינג סטריט וועסט.

(5066-12-1)

פארלאנגט א פרוי אדער מיידעל צי לייכטע הויז ארבייט, קליינע פאמיליע, גוט באצאהלט, גוטע היים, מוז קענען קאָכען. פרעגען טעל. דזשאָנקשאָן 5148

(5081-12-1)

פארלאנגט א גוטען קאסטימער שניי־דער אלס א פארטנער, מוז קענען מאכען א ראָק. פרעגען צוויעקל, 606 דאנדעס וועסט. טעלעפאן טרינעטי W 3122.

(5102)

דער נייער וואוינונג פון
חזן קאפלאן
458 בראנזוויק עווענין
טעלעפאן הילקרעסט 8332
אָפּיס 11 קאָלבארין סט.
טעלעפאן מיין 2907

בעקאנטמאכונג

צו די לענדלארדס וועלכע זייערע טענענטס צאהלען ניט די רענט זאָ־לען זיך ווענדען דירעקט צו „ספיין אין קאָמפּאני, ביילעפס", רום 201 מעיינג טשעמבערס, 72 קווין וועסט, טעלעפאן עדעלייד 0938.

דייווים לאזט וויסען

צו זיינע קאסטומערס און אויך צו די וואס וועלען ערשט ווערען זיינע קאסטו־מערס דאס ער האט א גרויסען סטאק פון גודל'ס קאוטלאך מיט פאר קאָלערס און אָהן פאר קאָלערס. אלע סטיילס און אלע סייזעס צו בילינע פרייזען, אויך באָעיס אווערקאוטס און סוטלאך, נייע סטיילס און די בעסטע וואַרעס. און אויך פאר. סטארקיפערס קומט און זעהט מיין סטאק וואו איהר קענט קריגען די בעסטע אר־ביים און טוטע וואַרעס צו בילינע פרייזען 165½ קווין וועסט. טעל. עדעלייד 1.14.

(5023-21-19)

האט איהר אויגען טראבעל? האט איהר קאָפּ שמערצען?

דאן זעהט זיך מיט דעם אידישען
אָפּטאָמעטריסט
— און אָפּטישען —
וועלכער איז אויסאַרזירט פון נאָווערנמענט
דר. הענרי הערריס
279 קאָלעדזש סט.
(לעבען ספּעדיינע)
אָפּען ביז 9 אוהר אין אָוועגט
DR. HENRY HARRIS
EYESIGHT SPECIALIST
Phone Trinity 6604
279 College St. Near Spadina
Open until 9 p. m.